Учитель: Алла Владимировна Федотова, учитель русского языка и литературы МБОУ «Бокситогорская СОШ № 2»

Предмет: Русский язык

Класс: 5 – 2

Место проведения: МБОУ «БСОШ №2» г. Бокситогорск

Дата: 07.04.2016

Название урока: *«Язык есть исповедь народа»*

Тема урока: *Исконно русская и заимствованная лексика*

Тип урока: комбинированный

Форма работы: работа в группах.

Приоритетные цели в блоках достижения:

- *предметных результатов:*

- обобщение и систематизация знаний по теме «Исконно русская и заимствованная лексика»;

- *метапредметных результатов:*

- умение работать со справочной литературой (этимологическим словарём);
- умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации (ответы на вопросы, выводы);
- умение анализировать языковой материал;
- умение выдвигать гипотезы;

- *личностных результатов:*

- создание условий для формирования чувства уважения к своему языку, самому себе, окружающим;
- формирование коммуникативной компетентности (диалог с учителем, работа в группах и парах).

План урока:

1. Приветствие.
2. Создание учебной доминанты.
3. Формулировка темы.
4. Работа над понятием, выявление субъектного опыта.
5. Изучение нового материала.
6. Закрепление изученного материала.
7. Рефлексия.
8. Подведение итогов урока. Домашнее задание.

ХОД УРОКА

Язык есть исповедь народа:
В нем слышится его природа,
Его душа и быт родной.
П.А. Вяземский

1. Организационный момент.

Добрый день, ребята, поприветствуйте наших гостей. Присаживайтесь.
На предыдущем уроке вы говорили о музыке как одной из граней поликультурного пространства. Язык – это тоже одна из граней поликультурного пространства.
Работать сегодня мы будем в группах и в парах.

2. Создание учебной доминанты.
Прочитайте эпиграф нашего урока.
Скажите, ребята, какие слова являются ключевыми?
Язык есть исповедь народа…

Почему «исповедь»? Что такое исповедь. В древнерусском языке было слово ВЕДАТИ – «знать», «иметь». От него возникло ПОВЕДАТЬ – «сообщить, рассказать». Вот и исповедь – откровенный рассказ обо всём, что есть. О чём же может рассказать язык?

О том, что происходило с народом, что для него было важно.

3. Формулировка темы урока.

Задание 1. Перед вами группа слов. Распределите их на две группы в зависимости от происхождения.

Сын, трава, аквариум, джинсы, молоко, гамма, кабинет, огонь

Дайте названия этим группам.

Исконно русские слова и заимствованные слова (р/л)

Это и есть тема нашего урока. Сегодня речь у нас пойдёт о происхождении слов русского языка. Мы попробуем понять, какие представления нашего народа о мире отразились в русском языке. Как вы думаете, какой словарь будет нашим помощником?

Этимологический словарь.
4. Работа с понятиями.

А что значит *исконно русские слова?*
Это та лексика, которая была и есть в языке со времени его обособления.
Исконный – существующий с самого начала.
А что значит *заимствованная лексика?*
Слова, пришедшие из других языков.

А когда произошло обособление языков?
Одно из объяснений – Вавилонское столпотворение.

м\ф «ВАВИЛОНСКАЯ БАШНЯ»

5. Изучение нового материала
Итак, стали говорить люди на разных языках и обособились языки друг от друга.

Какие же слова были в русском языке с момента его обособления? Примеры таких слов мы найдём, если обратимся к азбуке наших предков. Прочитайте названия букв. Нет ли здесь знакомых вам слов?

Задание 2. (работа в группах). Выпишите названия букв, которые соответствуют словам. (р/л)

Буки, веди, добро, есть, живете, земля, люди, мыслете, наш, он, покой, слово, твердо, червь

Как вы думаете, почему такие слова, как земля, ….. стали и названиями букв?

Эти слова называют то, что особенно важно, значимо для человека.
Не кажется ли вам странным присутствие какого-либо слова в этом списке?
Червь.
Обратимся к этимологическому словарю.
Червь – красный, в том числе – кровь.

Многое может объяснить этимологический словарь, но иногда в нём даются только предположительные объяснения.
Прочтите словарную статью о слове ЧЕЛОВЕК.
(*точная этимология не выявлена*)

Есть и другое предположение о происхождении слова ЧЕЛОВЕК.
Посмотрите на эту цепочку. Какого слова здесь не хватает?

ЧЕЛОВЕК – чловек – цловек – словек - **?** *СЛОВО*.

Давайте вспомним известное выражение: «Вначале было слово, и слово было у Бога, и слово было Бог». Слово – это одно из имён Бога.
О чём же может поведать слово человек? Человек – это существо, наделённое словом и созданное по образу Бога.
Отличается эта гипотеза от той, что дана в словаре?
Да.

Задание 3. (работа в группах). Предположите, каково может быть происхождение слов:

Случай

Счастье

Семья

Спасибо

судьба (р/л)

Сравните вашу гипотезу с объяснением из этимологического словаря.
Сравните ваше предположение с этимологическим словарём.

Корни многих исконно русских слов связаны с важнейшими жизненными понятиями и заключают в себе представления наших предков о христианстве, о человеческих ценностях, то есть выражают их взгляд на мир.

А может ли язык обходиться только исконно своими словами?

Нет, происходят заимствования слов из других языков.

Да, ребята, мы живём в поликультурном мире. Ни один народ не может обходиться только своей культурой, происходит постоянное взаимопроникновение разных культур.

Ребята, поднимите руку, у кого из вас исконно русское имя.

(При необходимости - учитель объясняет, почему имена Иван и Мария – любимые имена русских людей).

Почти все имена, которыми мы пользуемся сегодня, попали в наш язык из других языков мира. Много имён имеют греческое происхождение. Как вы думаете, почему?

С принятием христианства много слов пришло из греческого языка. ***(отметить Грецию на карте). Библия, Евангелие, ангел, апостол, икона, просфора.***

Все эти слова заимствованы из греческого языка.

Однако пришли и другие слова, мы к ним так привыкли, что не замечаем их иностранного обличия:

ΙΣΤΟΡΊΑ, ΤΕΤΡΆΔΙΟΝ, ΚΑΤΆΛΟΓΟΣ, ΠΡΌΓΡΑΜΜΑ, ΓΡΆΜΜΑΤΑ, ΜΕΤΆΦΟΡΑ, ΠΑΡΑΓΡΑΦΉ, ΧΡΌΝΙΚΑ, ΚΌΣΜΟΣ, ΛΆΜΠΑ.

Как вы думаете, что это за слова?

История, тетрадь, каталог, программа, грамота, метафора, параграф, хроника, космос, лампа

По каким приметам мы можем узнать слова из других языков?

- Удвоенный согласный в корне
- Начальное А или Э
- Буква Ф
- Сочетание рядом двух гласных
- Сочетания ге, ке, хе, мю, ню, пю, дж, тч, шт, шп, нг, кс в корне слова
- -инг на конце слова

Задание 4. (работа в группах). Перед вами лежат тексты. Прочитайте их, найдите и выпишите слова иноязычного происхождения. Подчеркните приметы, говорящие о том, что слово заимствованное.

Подумайте, из какого языка пришли эти слова. Запишите цифру, соответствующую этому языку.

1. В одном из американских **штатов** я посетил врача. От волнения я всё время глядел по сторонам и заметил в кабинете много интересного. В специальном **шкафу** лежали лекарства и **шприцы**. Часть кабинета была закрыта **шторой** из **штапеля**, висящей на **штанге**. На столе лежали несколько **штрафов** за превышение скорости. На двери я заметил плакат с актёром из фильма «**Шпион**». (Из немецкого яз.)

2. Гуляя по **авеню**, решили мы заглянуть в уютное **кафе**. Чего только не было в его **меню**! Стол ломился от яств. **Пюре** с куриными **медальонами,** крохотные **канапе**, прозрачный **бульон**. Глаза у нас просто разбегались! Однако выбрали мы почему-то **винегрет**. (Из французского яз.)

3. В музее русского быта можно увидеть одежду, которую носили наши предки. Здесь найдёшь заячий **тулуп**, его могли себе позволить только

состоятельные люди. Простой человек носил **армяк**. Вот девичий **сарафан**, его украшает **кайма**. В музее мы обязательно увидим **сундук**, в нём хранили одежду. А вот **халат** и **чалму** не встретишь среди одежды русского человека. (Из тюркского яз.)
4. Учёба у меня идёт плохо. Попробую стать музыкантом. Интересно, какой у меня голос? Сопрано или ещё что-нибудь? Вряд ли. В оперу не возьмут. Может, проверить способности в игре на фортепиано? А вдруг я виртуоз? Попробую взять аккорд – другой. Тоже не получается. Адажио мне не сыграть. Да, в музыке мне не избежать фиаско. (Из итальянского яз.)
5. К нам пришла новая девочка. У неё разряд по **теннису!** Я приуныл. Мой первый **раунд** в **боксе** закончился **нокаутом**. После этого на **ринг** выходить расхотелось. Для **баскетбола** я не вышел ростом. Ринулся в **футбол**, но забил мяч в свои ворота. Да, со спортом у меня не очень! (Из английского яз.)

С чем было связано заимствование слов из этого языка? Какие исторические события этому способствовали?

Почему же происходит заимствование слов?
В жизнь наших предков входил какой-либо предмет или явление, а вместе с ним появлялось и слово.
Как уже говорилось, наш мир поликультурен. Мы не можем жить изолированно друг от друга. Ни один язык не обходится без того, чтобы не заимствовать слова из других языков, так как это результат тесного общения разных народов. Однако иногда слово возникает как результат непонимания. Прочтём фрагмент известного вам произведения.
Благодари ещё Бога, что по шее <…> не заработал. А в другой раз придёшь, так и знай, стесняться с тобой не стану, намну загривок и стащу к господину уряднику! Шантрапа!

Из какого произведения этот фрагмент?
А.И. Куприн. Белый пудель.
Все слова понятны?
Шантрапа
Как вы думаете, что означает это слово?
Какую оценку оно даёт?
Уточняем по словарю.

А вот чтобы уяснить происхождение слова ШАНТРАПА, мысленно перенесёмся в русскую деревню, когда ещё господствовало крепостное право.
Помещик. Что-то совсем заскучал я в своём имении. Позвать мне гувернёра-француза!

Француз. Чего изволите, сударь?

П. Решил я, братец, создать хор из своих крепостных. Ты в этом деле разбираешься, вот и посмотри, кого из них к пению способен.
Ф. Повторяй за мной.
А-а-а
….
Хорошо, очень хорошо!
Не шантра па, не будет петь, не шантра па!
П. Ну что, записаны вы в хор?
Крестьяне. Не! Шантрапа!
П. А ну, шантрапа, отправляйтесь на работу!

Вот так и появилось в русском языке слово, обозначающее бездельников и ни к чему не пригодных людей.

Как вы думаете, а хорошо или плохо, что происходит заимствование слов?

К заимствованию слов не все относятся одобрительно.
Например, в 19 в. министр просвещения Александр Семёнович Шишков предлагал изъять из нашего языка все иноязычные слова, заменив их русскими эквивалентами. Слово фортепиано следовало заменить на тихогром.
А что означали бы эти слова:

мокроступы	*калоши*
шаротык	*бильярд*

Задание 5. Если бы сейчас мы задумали совершить подобное, то какие иноязычные слова можно было бы заменить предложенными?
Работа в парах (в каждой группе по две пары):

1) самоподымальщик	*лифт,*
сверкалец	*бриллиант*
2) дальноразговорник	*телефон,*
многоостровие	*архипелаг*

А теперь попробуйте заменить заимствованные слова русскими эквивалентами:

1) география
биология
2) геометрия
библиотека

Конечно, такие «переназывания» не прижились в русском языке.
Но как вы думаете, почему министр просвещения был так решительно настроен против заимствованных слов?

Были ли справедливы эти опасения?
Сейчас очень много англоязычных слов, американизмов.
Знакомы ли вам такие фразы? (слайд)

На инглиш идешь?
В моей жизни все окей, скоро будет холидей -
У тебя такой навороченный маус
Может, мы с тобой зафрэндимся?
На уроке главное - фейсом в грязь не упасть.
Лайкни меня!

Скажите, а вашим бабушкам и дедушкам понятны эти слова?
Мы должны помнить о том, что иноязычные слова должны употребляться только в том случае, когда их нельзя заменить русским словом.

6. Закрепление изученного материала
Задание 6.
Найдите предложения с ошибками. Замените неправильно употреблённые иноязычные слова русскими.

1) Работая над рефератом, я искал информацию в Интернете.
2) *Я получила замечательный презент на день рождения!*
3) Мой брат любит слушать джаз.
4) *В моей комнате много постеров с фотографиями кинозвёзд.*
5) Второй тайм команда отыграла лучше, чем первый.
6) Маме подарили миксер.
7) Футбольный матч начался вовремя.
8) *Сейчас в каждом городе вы обязательно найдёте один-два секонд-хенда.*
9) Давайте купим такой стол, чтобы поместились компьютер и сканер.
10) *У входа в магазин всегда стоят секьюрити.*

Учитель: Безусловно, в самих заимствованиях нет ничего плохого. Без них невозможно представить речь современного человека. Однако значение этих слов должно быть понятно как говорящему, так и слушающему, а их употребление – уместно и оправданно. Умение правильно использовать иноземные слова свидетельствует об уважении говорящего к своему языку, к самому себе.
Мода на заимствованные слова оборачивается засорением языка и засорением сознания.

7. Рефлексия.
Вставьте в текст стихотворения пропущенные слова
…… состоит из слов. (язык)
Этот закон не нов.
Каждое …..– живое, (слово)
С особой, своей ….. (судьбою)
Бежали столетья и годы,
По-разному жили ……. (народы)

Торговлю вели, воевали,
Бранились, а после – … (мирились)
…… в добром соседстве учились (жить)
И вот результат их …… – (общенья)
Волшебное слов превращенье.
Так, в …….. зародившись одном, (языке)
Слово потом оказалось в другом,
Немало прошло испытаний,
Меняли и смысл , и звучанье.
Историю слов сможем мы рассказать
Любому, кто хочет об этом узнать

А теперь составьте 1 // 2 связных предложения на основе вставленных слов.

8. Подведение итогов.

Домашнее задание.

Найдите примеры засорения языка и скажите проще и лучше.

1. Сегодня на экраны российских кинотеатров выходит один из блокбастеров года - фильм «Изгой».
2. Широкие штаны с множеством карманов, верёвочек и липучек, сумка-рюкзак, бусы, наушники, раскованная походка и независимый взгляд – примерно так выглядит столичный тинейджер начала 21 века.
3. Мой бой-френд такой умный!
4. После короткого ланча я поднялся в свой номер.
5. На «Авторадио» каждый вечер можно услышать хиты 80-х.

Рабочий лист урока русского языка в 5 классе
«Язык есть исповедь народа»
по теме «Исконно русская и заимствованная лексика»

Язык есть исповедь народа:
В нем слышится его природа,
Его душа и быт родной.
П.А. Вяземский

Задание 1. Выпишите названия букв, которые соответствуют словам.

_____
_____
_____

Задание 2. Предположите, каково может быть происхождение слова:

счастье

случай

судьба

спасибо

семья

Задание 3. Прочитайте текст, найдите и подчеркните слова иноязычного происхождения. Обведите приметы, говорящие о том, что слово заимствованное.

Подумайте, из какого языка пришли эти слова. Запишите цифру, соответствующую этому языку.

- В музее русского быта можно увидеть одежду, которую носили наши предки. Здесь найдёшь заячий тулуп, его могли себе позволить только состоятельные люди. Простой человек носил армяк. Вот девичий сарафан, его украшает кайма. В музее мы обязательно увидим сундук, в нём хранили одежду. А вот халат и чалму не встретишь среди одежды русского человека.

- В одном из американских штатов я посетил врача. От волнения я всё время глядел по сторонам и заметил в кабинете много интересного. В специальном шкафу лежали лекарства и шприцы. Часть кабинета была закрыта шторой из штапеля, висящей на штанге. На столе лежали несколько штрафов за превышение скорости. На двери я заметил плакат с актёром из фильма «Шпион».

- Гуляя по авеню, решили мы заглянуть в уютное кафе. Чего только не было в его меню! Стол ломился от яств. Пюре с куриными медальонами, крохотные канапе, прозрачный бульон. Глаза у нас просто разбегались! Однако выбрали мы почему-то винегрет.

- Учёба у меня идёт плохо. Попробую стать музыкантом. Интересно, какой у меня голос? Сопрано или ещё что-нибудь? Вряд ли. В оперу не возьмут. Может, проверить способности в игре на фортепиано? А вдруг я виртуоз? Попробую взять аккорд – другой. Тоже не получается. Адажио мне не сыграть. Да, в музыке мне не избежать фиаско.

- К нам пришла новая девочка. У неё разряд по теннису! Я приуныл. Мой первый раунд в боксе закончился нокаутом. После этого на ринг выходить расхотелось. Для баскетбола я не вышел ростом. Ринулся в футбол, но забил мяч в свои ворота. Да, со спортом у меня не очень!

1 – из тюркских языков
2 – из немецкого языка
3 – из французского языка
4 – из итальянского языка
5 – из английского языка

С чем было связано заимствование слов из этого языка? Какие исторические события этому способствовали?

Задание 4. Если бы сейчас мы задумали совершить подобное, то какие иноязычные слова можно было бы заменить предложенными?
Работа в парах:

самоподымальщик
сверкалец
дальноразговорник
многоостровие

А теперь попробуйте заменить заимствованные слова русскими эквивалентами:

География _____

Биология _____

Геометрия _____

Библиотека_____

Задание 5. Найдите предложения с ошибками. Замените неправильно употреблённые иноязычные слова русскими.

1) Работая над рефератом, я искал информацию в Интернете.
2) Я получила замечательный презент на день рождения!
11) Мой брат любит слушать джаз.
12) В моей комнате много постеров с фотографиями кинозвёзд.
13) Второй тайм команда отыграла лучше, чем первый.
14) Маме подарили миксер.
15) Футбольный матч начался вовремя.
16) Сейчас в каждом городе вы обязательно найдёте один-два секонд-хенда.
17) Давайте купим такой стол, чтобы поместились компьютер и сканер.
10)У входа в магазин всегда стоят секьюрити.

Задание 6. Вставьте в текст стихотворения пропущенные слова

…… состоит из слов.
Этот закон не нов.
Каждое …..– живое,
С особой, своей …...
Бежали столетья и годы,
По-разному жили …….
Торговлю вели, воевали,
Бранились, а после – …
…… в добром соседстве учились
И вот результат их …… –
Волшебное слов превращенье.
Так, в …….. зародившись одном,
Слово потом оказалось в другом,
Немало прошло испытаний,
Меняли и смысл , и звучанье.
Историю слов сможем мы рассказать
Любому, кто хочет об этом узнать

Задание 7. Составьте 1 // 2 связных предложения на основе вставленных слов.

_____
_____
_____